

Respuestas

1. Lea el siguiente texto para responder la pregunta a continuación en español y en forma completa.

AEO by Deganello

This chair is undeniably comfortable, but opinions differ on its unusual appearance. One side regards it as a caricature of the robust television chair, the other as an icon of a new functional aesthetic. Deganello investigated the demands on the back, seat, base, and frame and strictly separated these elements by function and material used. **The base made of plastic with an organic curve supports an iron framing which distributes forces smoothly and is only partially covered by the seat cushion and the back section.** An extremely thick cushion resting on a piece of stretched cloth serves as the seat. The back is made of two-ply canvas and is loosely stretched over a springy back-base, creating sharp folds.



a. ¿Qué características tiene la base?

La base está hecha de plástico con una curva orgánica que sostiene una estructura de hierro, la cual distribuye las fuerzas suavemente y está solo cubierta parcialmente por el almohadón del asiento y la sección del respaldo.

2. Dé un equivalente en español de las palabras/frases resaltadas.

Sedia Misura

- 1 This chair by Totem Italia demonstrates their
- 2 commitment to using natural, economical materials.
- 3 They use **birch/beechn plywood and solid wood**¹; each
- 4 structure makes best use of the flexibility and strength of
- 5 the material to produce extremely lightweight yet solid,
- 6 stable furniture. Clever construction means there is no
- 7 need to **use glues**²: the plywood pieces are precision-cut
- 8 by laser to ensure **a proper fit**³ and held together in
- 9 constant tension. The seat of the Sedia Misura is held in
- 10 place by **a rubber band**⁴ and the surfaces can be
- 11 coloured or finished with natural oil.
- 12 Totem's furniture range is sold in kits, which makes it
- 13 easy to transport and store. Each kit includes the chair
- 14 parts, any accessories, assembly instructions and **oil for finishing**⁵. No metal or
- 15 adhesive material is used in the construction of any of the products and no tools are
- 16 required **to assemble**⁶ any of the items.



Wiggle Side Chair

17 In the 1960s a trend for cheap and
18 lightweight materials resulted in the
19 development of cardboard as a material for
20 furniture design. Although this was more
21 ecologically sound than plastic it did not
22 have its durability.

23 In 1972 North American architect Frank O.
24 Gehry developed a cardboard material that
25 he named 'Edge Board'. The material was
26 constructed by gluing **layers of corrugated**
27 **cardboard**⁷ in alternate directions, a

28 similar construction to plywood, and it was suitable for creating both sculptures and
29 furniture.

30 Although the furniture range was immediately popular, Gehry discontinued
31 production because he wanted to concentrate on architecture. The chair is
32 manufactured today by Vitra AG.



Louis 20

33 This armchair by Philippe Starck can be used both inside
34 and outside for domestic or public seating and is
35 recyclable.

36 The back section and **the curvy hollow front legs**⁸ are
37 manufactured from **one piece of blown polypropylene**⁹;
38 the armrests and back legs, from over 99% pure
39 aluminium. It is held together with **a minimum number of**
40 **screws**¹⁰ and can be disassembled very quickly by
41 unscrewing the back legs from the body, thus making it
42 easy to recycle the two materials separately.

43 **The aluminium frame**¹¹ **is joined**¹² to the body by a plate
44 that enables the chair **to be tilted**¹³ on **the back legs**¹⁴ without causing damage.



Design Museum 2001, UK

Equivalentes en español

1. madera contrachapada de haya y de abedul y madera sólida	8. las patas frontales huecas y curvas
2. usar pegamentos	9. una pieza de polipropileno soplado
3. un encaje apropiado	10. un número mínimo de tornillos
4. una banda de goma/caucho	11. la estructura de aluminio
5. aceite para terminaciones	12. se une
6. ensamblar / armar	13. inclinarse
7. capas de cartón corrugado	14. las patas traseras

3. Elija el equivalente correcto en español del término/frase **resaltado/a**.

a) Gropius was determined to find alternatives to the practice of drawing from casts that was central to the beginning courses at the time.		
i) la práctica de dibujar a partir de moldes	ii) practicar dibujo de moldes	iii) practicando y dibujando moldes

b) Donna Chair is dense and free-standing molded block of foam.		
i) densa y en posición vertical libre	ii) densa y libre	iii) densa y autoportante

c) Polymeric foams are widely used in industry and in domestic applications. These foams have a high energy absorption capacity, are useful for shock applications, acoustic and thermal insulating problems . For these reasons, they are used in aircraft and automotive industry, buildings and packaging. Combining good mechanical properties with low density, rigid polymer foams can also be used as structural materials. Acoustic control requires the ability to absorb sound and damp vibration ; polyurethane, polystyrene and polyethylene foams are all used.		
i) aislantes acústicos y térmicos que causan problemas	ii) problemas acústicos y térmicos de los aislantes	iii) problemas de aislación térmica y acústica
i) amortiguar vibraciones y sonidos	ii) absorber la vibración del sonido	iii) absorción de sonidos amortiguados